

miniland

wooden bowl

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2017

89470 · 89471



EN

INTRODUCTION

- Thank you for purchasing the Miniland wooden bowl. Your baby can learn to eat independently without any worries!
- Before using this product, please read the instructions in this manual carefully.
- Please keep the manual in a safe place as it contains important information that you may need to refer to in the future.
- The features described in this user manual are subject to change without prior warning.

INSTRUCTIONS FOR USE

- For hygiene reasons, before the first use take the entire product apart and clean with warm soapy water.
- Before each subsequent use, wash carefully with warm soapy water to ensure correct hygiene.
- Please ensure that all parts, including areas that may not be visible but may have come into contact with food, are thoroughly washed and rinsed with clean water to remove any residue.
- If you don't use the products regularly, store them in a dry place protected from sunlight.
- Not suitable for microwave or dishwasher.

How to use the no-tip suction base:

- Use the silicone anti-tip base on a completely smooth and flat surface.
- Position the baby's bowl so the release tab on the silicone base is facing away from the baby and you can easily reach it to detach it.
- Press the bowl down onto the surface until you hear all the air coming out of the silicone base. Note that if the surface or silicone is damp or wet, it may not create a vacuum.
- To detach the bowl from the surface it is standing on, gently pull the tab to allow air to enter.

For your child's health and safety

WARNINGS!

- Always use this product under an adult's supervision
- Inspect the product before each use. Discard at the first sign of deterioration or wear and tear.
- Always check the temperature of food before giving it to the child.
- Keep all the components not being used out of the reach of children.
- Do not lengthen with cords or ribbons, due to risk of strangulation.

CLEANING

- Wash by hand using liquid soap, warm water and a soft scouring pad and dry immediately after use.
- Do not use bleach.
- Separate the silicone base for better cleaning.
- Note:** to make it last longer, once a month coat with coconut oil and leave on a drying rack overnight.

ES

INTRODUCCIÓN

- Gracias por adquirir el wooden bowl de Miniland. ¡Tú bebé podrá aprender a comer de forma autónoma sin preocupaciones!
- Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente las instrucciones indicadas en este manual.
- Guarde el manual en un lugar seguro puesto que contiene información importante que podría tener que consultar en un futuro.
- Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

INSTRUCCIONES DE USO

- Por razones de higiene, antes del primer uso, desmonte y limpie el producto completo con agua tibia y jabón.
- Antes de cada uso posterior, limpie cuidadosamente con agua tibia y jabón para garantizar la higiene.
- Se debe garantizar que todas las partes, incluidas las áreas que pueden no ser visibles pero que hayan podido estar en contacto con los alimentos, se laven completamente y se enjuaguen con agua limpia para eliminar cualquier residuo.
- Si no utiliza regularmente los productos, guárdelos en un lugar seco y protegido de los rayos solares.
- No apto para microondas ni lavavajillas.

Cómo utilizar la base antivuelco:

- Utilice la base antivuelco de silicona sobre una superficie completamente lisa y plana.
- Coloque el bol del bebé de manera que la pestaña de liberación de la base de silicona se encuentre en la dirección contraria a la del bebé y usted pueda alcanzarla sin problema para despegarlo.
- Presione el bol hacia la superficie hasta que oiga salir todo el aire de la base de silicona. Tenga en cuenta que si la superficie o la silicona está húmeda o mojada puede no hacer vacío.
- Para despegar el bol de la superficie donde se encuentra estire levemente de la pestaña para que entre aire.

Para la seguridad y salud de su hijo

¡ADVERTENCIAS!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Antes de cada uso inspeccionar el producto. Desechar al primer signo de deterioro o fragilidad.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No alargar con cordones o cintas, por riesgo de estrangulamiento.

LIMPIEZA

- Lavar a mano usando jabón líquido, agua tibia y un estropajo suave y secar inmediatamente después de su uso.
- No utilice lejía.
- Separar la base de silicona del bol para una mejor limpieza.
- Nota:** Para una mejor conservación una vez al mes recubrir con aceite de coco toda la noche y dejarlo sobre una rejilla de secado.

FR

INTRODUCTION

- Merci d'avoir acheté le wooden bowl de Miniland. Votre bébé pourra apprendre à manger de manière autonome sans aucun souci !
- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les instructions de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr car il contient des informations importantes auxquelles vous pourriez avoir besoin de vous référer à l'avenir.
- Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

MODE D'EMPLOI

- Pour des raisons d'hygiène, avant la première utilisation, démontez et nettoyez l'ensemble du produit avec du savon et de l'eau tiède.
- Avant chaque utilisation ultérieure, nettoyez-le soigneusement avec du savon et de l'eau tiède pour garantir l'hygiène.
- Il faut s'assurer que toutes les parties, y compris les zones qui ne sont pas visibles mais qui peuvent avoir été en contact avec des aliments, sont soigneusement lavées et rincées à l'eau claire pour éliminer tout résidu.
- Si vous n'utilisez pas les produits régulièrement, conservez-les dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil.
- Ne convient pas au micro-ondes ni au lave-vaisselle.

Comment utiliser la base anti-retournement :

- Utilisez la base anti-retournement en silicone sur une surface parfaitement lisse et plane.
- Placez le bol pour bébé de façon à ce que la languette de libération de la base en silicone soit orientée à l'opposé du bébé et que vous puissiez l'atteindre facilement pour la décoller.
- Appuyez le bol sur la surface jusqu'à ce que vous entendiez l'air s'échapper de la base en silicone. Notez que si la surface ou le silicone est humide ou mouillé, il se peut que le vide ne se crée pas.
- Pour détacher le bol de la surface sur laquelle il repose, tirez légèrement sur la languette pour laisser passer l'air.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

MISES EN GARDE!

- Cet article doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Avant chaque utilisation, vérifiez les différents éléments du set. Ne pas s'en servir en cas de détérioration ou de signes de fragilité.
- Vérifier toujours la température des aliments avant de les faire manger à votre enfant.
- Gardez hors de portée des enfants tous les composants qui ne sont pas utilisés.
- Ne pas rallonger avec des cordes ou des rubans, pour éviter tout risque d'étranglement.

NETTOYAGE

- Lavez à la main avec du savon liquide, de l'eau tiède et une éponge douce et séchez immédiatement après utilisation.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- Séparez la base en silicone du bol pour un meilleur nettoyage.
- Note :** pour une meilleure conservation, une fois par mois, enduisez-le d'huile de noix de coco pendant une nuit et laissez-le sur une grille de séchage.

IT

INTRODUZIONE

- Grazie di aver acquistato il wooden bowl di Miniland. Il tuo bambino imparerà a mangiare in modo autonomo senza preoccupazioni!
- Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro perché contiene informazioni che potrebbero essere necessarie in futuro.
- Le caratteristiche descritte in questo manuale per utenti sono soggette a modifiche senza preavviso.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per motivi di igiene, prima del primo uso, si consiglia disassemblare e pulire il prodotto con acqua tiepida e sapone.
- Prima di ogni uso successivo, lavare con acqua tiepida e sapone per garantire la massima igiene.
- È importante garantire che tutte le parti, comprese le zone non visibili ma che potrebbero essere state in contatto con gli alimenti, vengano lavate accuratamente e sciacquate con acqua pulita per eliminare qualsiasi residuo.
- Se il prodotto non viene utilizzato frequentemente, si consiglia di conservarlo in un luogo fresco e lontano dai raggi solari.
- Non idoneo per microonde né lavastoviglie.

Come utilizzare la base anti rovesciamento:

- Utilizzare la base anti rovesciamento di silicone su una superficie completamente liscia e pianeggiante.
- Appoggiare la ciotola in modo che la linguetta della base in silicone resti nella parte contraria al bambino e che l'adulto possa raggiungerla comodamente per sollevarla.
- Premere la ciotola sulla superficie per far fuoriuscire tutta l'aria dalla base in silicone. Se la superficie o il silicone sono umidi o bagnati non si crea la zona di sottovuoto della ventosa.
- Per staccare la ciotola dalla superficie su cui appoggia, tirare leggermente dalla linguetta per far entrare l'aria.

Per la sicurezza e la salute del bambino

ATTENZIONE!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Prima di ciascun uso ispezionare il prodotto. Eliminarlo al primo segno di deterioramento o fragilità.
- Verificare sempre la temperatura del cibo prima di darlo al bambino.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini tutti i componenti che non vengono usati.
- Non allungare nastri né lacci per evitare pericolo di soffocamento.

PULIZIA

- Lavare a mano con sapone liquido, acqua tiepida e spugna morbida e asciugare subito dopo l'uso.
- Non usare candeggina.
- Separare la base in silicone della ciotola per garantire una pulizia migliore.
- Nota bene:** per conservare meglio il prodotto, si consiglia una volta al mese di spargere olio di cocco e lasciare agire tutta notte su una griglia.

RU

ВВЕДЕНИЕ

- Благодарим вас за приобретение деревянной менажницы Miniland. Ваш ребенок научится есть самостоятельно без каких-либо беспокоей!
- Перед использованием изделия внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, поскольку оно содержит важную информацию, которая может понадобиться вам в будущем.
- Описанные в данном руководстве по эксплуатации характеристики изделия могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Из соображений гигиены перед первым использованием разберите и промойте все изделие теплой водой с мылом.
- Перед каждым последующим использованием тщательно промывайте изделие теплой водой с мылом для обеспечения гигиены.
- Удостоверьтесь в том, что все части изделия, включая ушки, которые могут быть не видны, но могли быть в контакте с пищевыми продуктами, были тщательно вымыты и промыты чистой водой для удаления любых остатков.
- Если изделие не используется регулярно, храните его в сухом, защищенном от солнечных лучей месте.
- Не подходит для использования в микроволновой печи или посудомоечной машине.

Как использовать основание предотвращающее опрокидывание

1. Используйте силиконовую присоску предотвращающую опрокидывание на абсолютно гладкой и ровной поверхности.
2. Установите детскую менажницу таким образом, чтобы язычок силиконовой присоски был обращен в сторону от ребенка, и вы могли легко дотянуться до него, чтобы отсоединить присоску от поверхности, на которой она стоит.
3. Прижмите менажницу по направлению к столу и удерживайте до тех пор, пока не услышите, что весь воздух вышел из силиконовой присоски. Учтите, что если поверхность стола или силиконовой присоски будет влажной или мокрой, вакуум может не создаться.
4. Чтобы отсоединить менажницу от поверхности, на которой она стоит, осторожно потяните за язычок, чтобы обеспечить попадание воздуха.

Обеспечение безопасности и здоровья вашего

ребенка

ВНИМАНИЕ!

- Данное изделие должно использоваться только под присмотром взрослых.
- Осматривайте изделие перед каждым его использованием. Прекратите дальнейшее использование изделия при первых признаках поломки или повреждения.
- Перед кормлением всегда проверяйте температуру пищи.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не удлиняйте с помощью шнуров или лент во избежание риска удушья.

ОЧИСТКА

- Мыть вручную с использованием жидкого мыла и мягкой губки и высушить сразу после использования.

- Не используйте хлорсодержащих моющих средств.
- Отделите силиконовую основу для лучшей очистки.
- **Примечание:** для лучшей консервации раз в месяц смазывайте изделие кокосовым маслом и оставляйте его на всю ночь на сушилке для посуды.

PT

INTRODUÇÃO

- Obrigado por ter adquirido o wooden bowl da Miniland. O seu bebé poderá aprender a comer de forma autónoma sem preocupações!
- Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções indicadas neste manual.
- Guarde o manual num lugar seguro, uma vez que contém informação importante que poderá ter de consultar no futuro.
- As características descritas neste manual de utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Por razões de higiene, antes da primeira utilização, desmonte e limpe o produto completo com água morna e sabão.
- Antes de cada uso posterior, limpe cuidadosamente com água morna e sabão para garantir a higiene.
- Deve-se garantir que todas as partes, incluindo as áreas que podem não ser visíveis, mas que tenham podido estar em contacto com os alimentos, sejam completamente lavadas e enxaguadas com água limpa para eliminar qualquer resíduo.
- Se não utilizar regularmente os produtos, guarde-os num lugar seco e protegido dos raios solares.
- Não apto para micro-ondas nem máquina lava-loiça.

Como utilizar a base antitombos:

1. Utilize a base antitombos de silicone sobre uma superfície completamente lisa e plana.
2. Coloque a tigela do bebé de maneira que a aba de libertação da base de silicone se encontre na direção contrária à do bebé e a possa alcançar sem problemas para a soltar.
3. Pressione a tigela para a superfície até ouvir sair todo o ar da base de silicone. Tenha em atenção que, se a superfície ou a silicone estiverem húmidas ou molhadas, a base pode não fazer vácuo.
4. Para soltar a tigela da superfície onde se encontra, puxe levemente a aba para que entre ar.

Para a segurança e saúde do seu filho

ADVERTÊNCIAS!

- Utilizar sempre este produto sob a supervisão de um adulto.
- Inspeccionar o produto antes de cada utilização. Descartar ao primeiro sinal de deterioração ou fragilidade.
- Comprovar sempre a temperatura do alimento antes da toma.
- Manter todos os componentes que não estejam em utilização fora do alcance das crianças.
- Não alongar com cordões ou fitas, por risco de estrangulamento.

LIMPEZA

- Lavar à mão usando sabão líquido, água morna ou um pano macio e secar imediatamente após a sua utilização.
- Não utilize lixívia.
- Separe a base de silicone da tigela para uma melhor limpeza.
- **Nota:** para uma melhor conservação, uma vez por mês, cobrir com óleo de coco toda a noite e deixar sobre

PL

WPROWADZENIE

- Dziękujemy za zakup wooden bowl marki Miniland. Dzięki niej Twoje dziecko nauczy się jeść samodzielnie w bezstroski sposób!
- Przed użyciem wyrobu prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy zachować i umieścić w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które mogą być ponownie potrzebne w przyszłości.
- Właściwości opisane w niniejszej instrukcji dla użytkownika mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Ze względów higienicznych przed pierwszym użyciem należy rozmontować i umyć cały wyrób ciepłą wodą z mydłem.
- Przed każdym ponownym użyciem należy dokładnie umyć wyrób ciepłą wodą z mydłem, aby zapewnić odpowiedni poziom higieny.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy – w tym obszary zakryte, które mogły znajdować się w kontakcie z żywnością – zostały dokładnie umyte i wypłukane czystą wodą, która usunęła wszystkie resztki.
- Jeśli wyrób nie jest używany regularnie, należy przechowywać go w miejscu suchym i nienarażonym na działanie promieni słonecznych.
- Wyrób nie nadaje się do używania w kuchence mikrofalowej ani mycia w zmywarce.

Sposób użycia podstawki przeciwoopropadnięcia:

1. Silikonową podstawkę zapobiegającą przewracaniu należy stosować na całkowicie gładkich i płaskich powierzchniach.
2. Ustawić miseczkę dziecka w taki sposób, aby końcówka odrywająca silikonowej podstawki znajdowała się w kierunku przeciwnym do dziecka, a opiekun mógł jej bez problemu dotrzeć do celu oderwania podstawki.
3. Przyciskać miseczkę do powierzchni aż do momentu, w którym słychać będzie, że z silikonowej podstawki uleciało całe powietrze. Jeżeli powierzchnia lub sam silikon są wilgotne lub mokre, efekt próżni może nie zostać uzyskany.
4. Aby oderwać miseczkę od powierzchni, do której jest przyszana, należy delikatnie i pociągnąć za końcówkę, umożliwiając wlot powietrza.

Dla zdrowia i bezpieczeństwa dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Z wyrobu należy korzystać zawsze pod nadzorem dorosłego.
- Przed każdym użyciem wyrób należy sprawdzić. Wyrzucić przy pierwszych oznakach pogorszenia jakości lub niestabilności.
- Przed podaniem pokarmu należy każdorazowo sprawdzić jego temperaturę.
- Wszelkie elementy, które nie znajdują się w użyciu, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie rozciągać za pomocą sznurków ani taśm ze względu na ryzyko uduszenia.

CZYSZCZENIE

- Myć ręcznie mydłem w płynie i ciepłą wodą, za pomocą delikatnej gąbki, i wysuszyć natychmiast po użyciu.
- Nie stosować odkażaczy.
- Aby uzyskać lepszy efekt czyszczenia, odłączyć silikonową podstawkę od miseczki.
- **Uwaga:** aby uzyskać większą trwałość wyrobu, raz na miesiąc smarować go olejem kokosowym i pozostawiać na całą noc do wyschnięcia na suszarce do naczyń.

DE

EINLEITUNG

- Vielen Dank für den Kauf der Wooden bowl von Miniland. Ihr Baby kann nun sorgenfrei lernen, selbstständig zu essen!
- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Verahren Sie das Benutzerhandbuch an einem sicheren Ort, da es wichtige Informationen enthält, auf die Sie später möglicherweise zurückgreifen müssen.
- Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Aus Hygienegründen sollten Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch in seine Einzelteile zerlegen und mit warmem Wasser und Seife reinigen.
- Um die Hygiene zu gewährleisten, sollte es vor jedem weiteren Gebrauch gründlich mit Seife und warmem Wasser gereinigt werden.
- Es muss sichergestellt werden, dass alle Teile, einschließlich der nicht sichtbaren Bereiche, die möglicherweise mit Lebensmitteln in Berührung gekommen sind, gründlich gewaschen und mit sauberem Wasser abgespült werden, um sämtliche Rückstände zu entfernen.
- Wenn die Produkte nicht regelmäßig verwendet werden, bewahren Sie sie an einem trockenen, vor Sonnenlicht geschützten Ort auf.
- Nicht mikrowellen- oder spülmaschinene geeignet.

Gebrauch des Anti-Kipp-Saugnapfs:

1. Nutzen Sie den Anti-Kipp-Saugnapf aus Silikon auf einer völlig glatten und ebenen Fläche.
2. Stellen Sie die Baby-Schüssel so auf, dass die Lasche, mit der der Silikonboden vom Untergrund gelöst werden kann, vom Baby weg zeigt und Sie sie leicht erreichen können.
3. Drücken Sie die Schüssel auf die Oberfläche, bis Sie hören, wie die gesamte Luft aus dem Silikonboden entweicht. Wenn die Oberfläche oder das Silikon feucht oder nass sind, wird möglicherweise kein Vakuum erzeugt.
4. Um die Schüssel von der Unterlage zu lösen, ziehen Sie leicht an der Lasche, um Luft hineinzulassen.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

HINWEISE!

- Verwenden Sie dieses Produkt immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Beim ersten Anzeichen von Beschädigung oder Zerbrechlichkeit entsorgen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur des Lebensmittels vor der Einnahme.
- Bewahren Sie alle Einzelteile, die nicht im Gebrauch sind, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Aufgrund der Strangulationsgefahr nicht mit Schnürsen oder Bändern verlängern.

REINIGUNG

- Handwäsche mit Flüssigseife, warmem Wasser und einem weichen Scheuerschwamm und sofort nach Gebrauch abtrocknen.
- Verwenden Sie kein Bleichmittel.
- Trennen Sie den Silikon-Saugnapf von der Schüssel, um sie besser reinigen zu können.
- **Hinweis:** Für eine optimale Haltbarkeit, bestreichen Sie die Schüssel einmal im Monat mit Kokosöl und lassen Sie sie über Nacht auf einem Trockengitter stehen.